

## Speicher am Ziegelsee HOTEL & RESTAURANT



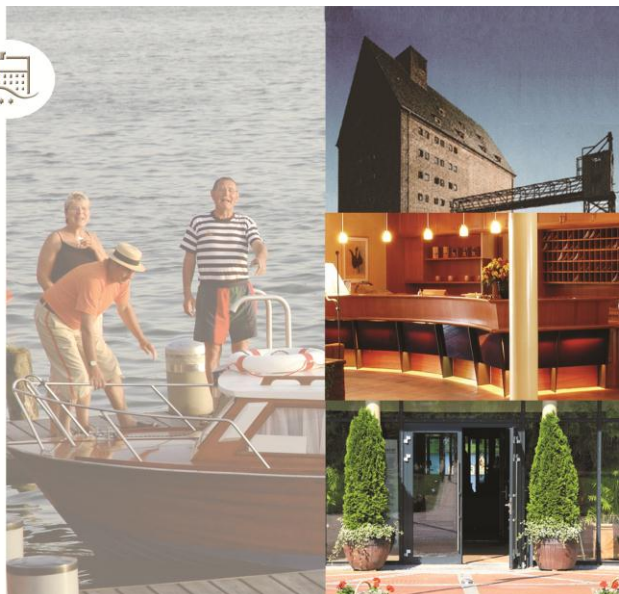
### *Historischer Speicher*

Wo früher Getreide lagerte, um ganz Schwerin zu versorgen, duftet es heute nach frischen Brötchen. Der historische Getreidespeicher aus dem Jahre 1939 wurde 1998 aufwändig zu einem unverwechselbaren 4-Sterne Hotel umgebaut. Die Architektenleistung erhielt 1998 den Stahl-Innovationspreis.

2010 wurden wir als erstes klimaneutrales Hotel in Mecklenburg - Vorpommern zertifiziert. Unser privat geführtes Haus liegt sehr ruhig unmittelbar am See; zur Altstadt sind es nur 15 Gehminuten. Und das Besondere ist, Sie erreichen uns von Hamburg und Berlin zu Land als auch zu Wasser...

### *Historical Warehouse*

More than 65 years ago, enough grain to feed all of Schwerin was stored here. Now, only the scent of fresh bread rolls fills the air. The historical grain warehouse was erected in 1939 and converted into a distinctive 4-star hotel in 1998. Our privately managed house is situated very quietly, yet only 15 minutes walking distance from the old part of town. The special thing is that you can reach us from Hamburg and Berlin by land as well as by sea...





### Zimmer mit Aussicht

Mit der Sonne aufwachen oder eine frische Brise vom See einfangen: schöner kann ein Morgen nicht beginnen. Im Bett liegen und auf das Wasser blicken oder zur Altstadt bis hin zum Schloss. Für angenehme Träume sorgen Matratzen von höchster Qualität. Nutzen Sie eine Auswahl von Kissen- von Daune über Dinkel bis hin zu Zirbenholz.

### Room with a view

What better way to start the day than by being gently awakened with a light sea breeze or by some radiant sunbeams. Enjoy the marvelous view over the lake to the beautiful old town while lying in our comfortable beds. Choose between different pillow from downs to spelt or ask for our anti-allergic bet clothes.



### Feine mecklenburgische Küche

Stilvoll feiern oder Zeit für Zwei - wir geben dem Anlass den perfekten Rahmen.  
Unser Küchenchef Marcus Podszus legt Wert auf frische Zutaten und Spezialitäten der Saison und der Region. Seit 2010 ist ein Großteil der angebotenen Gerichte biozertifiziert. Haben Sie eigene Wünsche? Der Küchenchef bespricht diese auch gerne mit Ihnen persönlich.

### Fine cuisine from Mecklenburg

We create the perfect atmosphere for your special occasion, whether it is a tete-a-tete or a stylish celebration. Our chef, Marcus Podszus, values fresh ingredients and seasonal specialities. After discussing them with you personally, Chef Podszus is happy to incorporate your personal wishes into the dishes.

*Aurum*  
RESTAURANT



### Romantischer Abend

Unvergessen bleiben die Sommerabende auf der Holzdeckterrasse oder in einem Strandkorb auf der Promenade, wenn die Sonne im Rot des Ziegelsees eintaucht.  
Im Winter sorgt der knisternde Kamin für wohlige Wärme und die beliebte Hotelbar für romantische Stunden.

### Unforgettable Evening

The summer evenings on the wooden deck terrace stay unforgettable as do the ones in the beach chair by the promenade, when the sun sets in the red of the Ziegel Lake. The crackling fireplace provides comforting warmth and the popular hotel bar, romantic moments during the winter months.





### *Erfolgreicher Tag*

Ob Teamarbeit, Konferenz oder großes Open-Air-Event am See, eine unserer Stärken ist es, Ihre Veranstaltung individuell und maßgeschneidert zum Erfolg zu bringen. Und selbstverständlich gestalten wir auf Wunsch auch das passende Rahmenprogramm für Ihre Gäste.

### *Successful day*

Whether it concerns teamwork, a conference or an open air event by the sea, our strength lies in helping you tailor your event individually and customizing it successfully. It goes without saying that we will also be happy to create the appropriate supporting program for your guests.



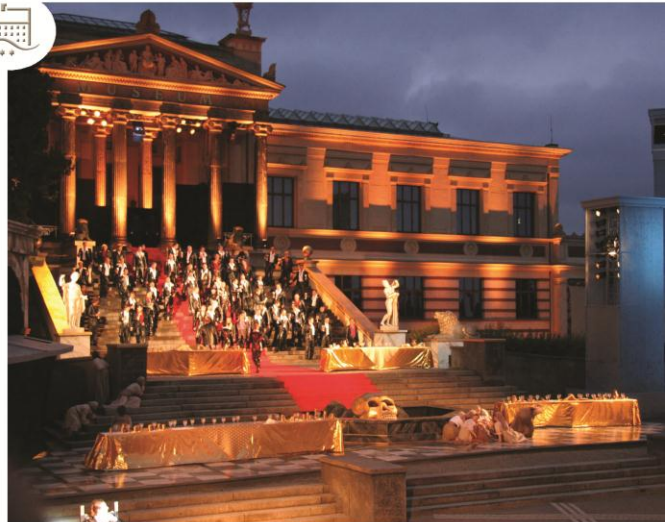


### *Erlebnisreiche Zeit*

Entdecken Sie die lebendige Kulturstadt Schwerin mit ihren einzigartigen Sehenswürdigkeiten und sagenhaften Kulturschätzen. Erleben Sie kulturelle Glanzlichter wie die jährlich stattfindenden Schloßfestspiele, das Filmkunstfest, die Märkte, den Kulturgarten oder lassen Sie sich mitreißen von der aufregenden Stimmung des Drachenbootfestivals.

### *Experiences time*

Discover the vibrant town of culture Schwerin with all its unique places of interest and its fabulous historic treasures. Be part of the cultural highlights like the open air operas, the cinematic festival, the cultural summer garden or enjoy the exciting atmosphere of the dragonboat festival in summer.



### Vitale Stunden

Aktivieren Sie "die Geister" - springen Sie vom Steg ins kühle Nass - machen Sie Picknick auf dem See - radeln Sie durch die Parks und Gärten Schwerins - angeln Sie in einsamen Buchten - reiten Sie durch Wälder - golfen Sie wie die Profis oder wandern Sie auf historischen Wegen und entdecken Sie Burgen und Schlösser. oder wilde Tiere...Nach Ihrer Rückkehr erholen Sie sich in der Saunalandschaft und gönnen sich eine Hot-Stone Massage.

### Vital hours

Jump into the water from the pier. Picnic on the sea. Bicycle through the parks and the greens of Schwerin. Go fishing in the lovely coves or horseback riding through the woods. Golf like a pro or stroll along the historic sides, discovering castles and fortresses or wild animals...and relax afterwards in our sauna or while receiving a hot stone massage.



### Nachhaltig in Zukunft - MoorFutures

Wir sorgen als Klimahotel dafür, dass Ihr Aufenthalt in unserem Hotel klimaneutral ist, d.h. wir bilanzieren jährlich unseren CO2 Verbrauch mit der Verpflichtung den Gesamtverbrauch kontinuierlich zu reduzieren und den verbleibenden Rest durch sinnvolle und zertifizierte Projekte, wie z.B. die Wiedervernässung trockengelegter Moore zu kompensieren.

### Sustainable Tourism

As climate hotel we take care that your stay in our hotel is carbon neutral. For every year we balance our carbon dioxide emission with the obligation to reduce the emission continuously and finally to compensate the existing emissions by certified projects like the rewetting of drained moor areas.



**Landgesellschaft Mecklenburg-Vorpommern mbH** | **MoorFutures** | **MoorFutures - Investments für den Klima- und Naturschutz**

**Maßnahme:** **Polder Kleeve**  
 Wiedervernässung zum Zweck einer angepassten Pflegenutzung  
 Neus. artenreiche Moor- und Feuchtblötte

- Poldergröße ca. 80 ha
- Wiedervernässung auf 54,5 ha
- Kompensationsaufwände
- 14.325 Tonnen äquivalente Kohlendioxid-Äquivalente = 14.325 MoorFutures

**Träger:** Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und Verbraucherschutz Mecklenburg-Vorpommern

**Verantwortlich:** Landgesellschaft Mecklenburg-Vorpommern mbH Naturschutz/Kompensation

**Partner:** Biota - Institut für ökologische Forschung | **hina**



### Die Stadt der kurzen Wege

Die unverwechselbare mecklenburgische Landschaft mit dem drittgrößten See Deutschlands, ein Märchenschloss zum Träumen und die besondere Symbiose von Kultur und Natur innerhalb des Stadtgebietes machen Schwerin einzigartig. Darüber hinaus ist Schwerin idealer Ausgangspunkt für viele interessante Touren, denn Sie erreichen im Umkreis von ca. 30 km, die Ostsee, das Biosphärenreservat Schaalsee, das Schloss Ludwigslust, die Sternberger Seenplatte, das historische Landgestüt Redefin .....

### The City of short cuts

Nestled in the unmistakable landscape of Mecklenburg, with the third largest lake in Germany, a fairytale castle which dreams are made of and a symbiotic relationship between nature and cultural life within the city gates, all help to make Schwerin unique. Schwerin is the ideal vantage point for all kinds of interesting tours, beyond all of this, the Baltic sea, Ludwigslust castle and the biospheric reserve of the Schaalsee all lie within a radius of only about 25 kilometers.....

(c)Vera Hirte



- erstes **KLIMANEUTRALES HOTEL** im MV, umweltbewusste Betriebsführung
- ruhige, zentrale Lage (1,5 km zum Bahnhof, Altstadt, Schloss) unmittelbar am See
- kostenfreies Parken, Unterstellmöglichkeit für Fahrräder, Vergünstigung bei Bahnreisen
- Elektroauto- und Elektrofahrräder-Verleih, regelmäßiger Schiffsverkehr zum Schloss
- 23 Einzelzimmer 20-26 qm, 29 Doppelzimmer 25-35 qm, 13 Superior-Zimmer 30-37 qm, 13 Studios 32-45 qm, (7 Raucherzimmer und 5 Hundezimmer), 10 Zi. mit Verbindungstüren
- f. Familien o. Begleitpersonen, kostenfreie ÜN von 1 Kind unter 12 J. im Zimmer der Eltern, barrierefreies Haus, allergiker- und teils behindertenfreundliche Zimmer
- auf Anmeldung: z. B. Allergiker-Bettwäsche, Baby-Sitting, Rollstuhl- und Shuttleservice
- kostenfreies WLAN in allen Räumen, Tagungs- und Banketräume bis zu 100 Personen
- Feinschmeckerrestaurant *Aurum*, biozertifiziert, vegetarisches Angebot
- 24 Std.-Roomservice, englische Pianobar, Billard, Lobby mit offenem Kamin
- Sauna, Sanarium, grosser Fitnessraum, Massage und Kosmetik nach Anmeldung
- eigener Bade- und Bootssteg mit Liegeplätzen, Holzdeckterrasse
- Bootscharter, Vermittlung von Motorbooten, Vermittlung v. diversen Freizeitaktivitäten
- preiswerte Wochenendangebote; ermäßigte Gruppenpreise ab 10 Personen
- alle Leistungen auch als Geschenkgutschein

Speicher am Ziegelsee  
HOTEL & RESTAURANT



first class natürlich geniessen

HSZ Speicher am Ziegelsee GmbH  
Speicherstrasse 11 19055 Schwerin  
Internet: www.speicher-hotel.com

Telefon: 0049 -(0)385 - 500 30  
Telefax: 0049 -(0)385 - 5003111  
Email: info@speicher-hotel.com